

TRETHIANT
PLWYF PENTYRCH
MORGANNWG

1824-25

Gyda

Cbyfarchion y Cyhoeddwr

TRETHIANT
PLWYF PENTYRCH
MORGANNWG

1824-25.

NODIADAU.

Cyhoeddir yn y llyfr hwn gynnwys llawysgrif sydd ym meddiant Mr. Daniel Richard Watkins, Tynwydd, Pentyrch.

Trwy ei garedigrwydd ef yr argraffwyd ef gan Evan Phillips, Yscallog, Llandaf, i'w ddsbarthu yn gyfrinachol.

Yr oedd tadcu Mr. D. R. Watkins, sef Thomas Watkins, yn un o arolygwyr y plwyf yn 1833-4.

Sylwa'r cyfarwydd â ffiniau'r plwyf y dylid darllen "Llanilterne" lle yr ysgrifennwyd "Llanilltid." Cywirwyd y camsyniad mewn un man yn y llawysgrif (t. 26).

Gadawyd enwau'r ffermdai a'r caeau fel yr ysgrifennwyd hwynt.

Diolcha'r cyhoeddwr i Mr. G. J. Williams, M.A., am ei garedigrwydd yn edrych dros y profenni ac am ysgrifennu'r rhagair.

RHAGAIR.

Yn y gyfrol hon cyhoeddir cynnwys llawysgrif sy'n rhoi cyfrif manwl o diroedd plwyf Pentyrch yn y flwyddyn 1824. Diau mai'r rhai a gymer fwyaf o ddi-ddordeb ynddi fydd brodorion yr hen blwyf—plwyf y gwyddai holl Forgannwg gynt am lewder ei drigolion. "Bit rhyddoch chi, wŷr Pentyrch," meddai pobl yr ardaloedd cylchynol, pan godai helynt mewn ffair neu farchnad neu wylmabsant. Bydd yr enwau a geir yn y gyfrol, enwau ffermydd a thyddynnod a chaeau, yn dwyn ar gof iddynt hen hanesion a thraddodiadau ac arferion, a'r dyddiau llawen gynt pan ddeuai'r Fari Lwyd yn ei thro drwy'r pentrefi a heibio i'r tai ffermydd, a phawb, yn wŷr a gwragedd a phlant, yn Gymry o ran iaith, ac yn gwybod yr hen benillion traddodiadol a'r hen gofion a gawsai eu trosglwyddo o'r naill genhedlaeth i'r llall. Efallai fod rhai o'r hen drigolion wedi clywed eu teidiau'n sôn am y Twm Tincer a'r Wil y Gof, a'r Moses Lewis a'r Ieuan Bin y mae eu henwau'n aros o hyd ar gaeau'r plwyf. Gŵyr cylch ehangach am *Lwyn Daddu* (neu *Lwyn Dafydd Ddu*) oherwydd ei gysylltu â Dafydd Ddu ddewin, gŵr y dywedir iddo gyflawni campau rhyfeddol. Yn wir, ceisiodd rhai o haneswyr Morgannwg honni mai efô ydoedd Dafydd Ddu Hiraddug, gŵr enwog yn hanes llenyddiaeth Cymru yn yr Oesoedd Canol, ond ofnaf nad oes sail o fath yn y byd i hyn.

Ac o sôn am hanes y plwyf, carwn wneuthur un awgrym. Bu Pentyrch erioed yn enwog am ei Gymreigrwydd, am ei sêl dros bopeth Cymreig. Pan oedd yr ardaloedd cylchynol yn cael eu boddi gan fôr o Seisnigrwydd, parhaodd yr iaith yma yn hoyw ac yn dirf. A hyd yn oed heddiw, fe fynnir cadw cofnodion y Cyngor Plwyf yn Gymraeg. Ond erbyn hyn, iaith y canol oed a'r hen yn unig ydyw, ac yn nhrefl y blynyddoedd ni eill na ddiflana'r hen draddodiadau a'r hen fywyd diwylliadol. Ac ni eill dim fod yn fwy torcalonnus na gweled bro wedi colli ei thraddodiadau

a phob cof am y pethau a fu. Nid oes ond un ffordd i atal hyn, sef ennyn diddordeb y plant ym mywyd ac yn hanes eu hardal, a dysgu'r Gymraeg iddynt fel rhywbeth sy'n hanfodol gysylltiedig â'r bywyd hwnnw. Gŵyr pob athro profiadol mai peth cwbl ofer a di-fudd ydyw dysgu'r iaith yn yr ysgol fel pe byddid yn dysgu iaith estron neu bwnc tebyg i rifyddeg, heb ei chysylltu â bywyd bob dydd y plant. Ond o wneuthur hynny, buan y daw'r plant i garu'r Gymraeg ac i ymddiddori ynddi fel rhywbeth sy'n rhan o fywyd eu hardal hwy. Dangoswyd hyn eisoes mewn arbrawf hynod a wnaethpwyd mewn ardal ym Mro Morgannwg a oedd wedi ei llwyr Seisnigeiddio. Hyderaf y dyry'r gyfrol hon ryw gymaint o help i athrawon y cych i gyflawni'r gwaith hwn. Gwn na roddai dim fwy o lawenydd i'r gŵr a'i cyhoeddodd.

Ond bydd y gyfrol yn ddiddorol i lawer heblaw trigolion plwyf Pentyrch. Pwnc a gaiff gryn sylw gan ysgolheigion Cymru yn awr ydyw enwau lleoedd—enwau plwyfydd, pentrefydd, ffermydd, caeau, mynyddoedd, afonydd, etc. Ni eill yr ysgolhaig ymgymryd â'r gwaith o egluro'r enwau hyn nes darganfod eu ffurf yn y dogfennau cynharaf, a bydd pob llawysgrif a gynnwys enwau lleoedd o ddiddordeb arbennig iddo. Wrth gwrs, nid yw'r llawysgrif a gyhoeddir yma yn "hen" ddogfen, ond y mae'n bwysig oherwydd ei bod yn cynnwys enwau caeau'r plwyf. Y mae'r rhain yn aml yn newid o gyfnod i gyfnod, a bydd yr ysgolhaig yn falch o gael yma eu ffurf yn y flwyddyn 1824. Gallaf nodi rhai pwyntiau diddorol a ganfyddir wrth fyned trwy'r rhestri. Sylwer mai'r ffurf dafodieithol a ddigwydd yn aml iawn; er enghraifft, *pumer* a *dwyer* (t. 26 am *pumerw* a *dwyerw*; *corad* (tt. 1, 33) am *cored*; *onan* (t. 24) am *onnen*; *Ynys Goy* (t. 22) wrth ochr y ffurf lenyddol *Ynysgau* (t. 49). Weithiau, er hynny, fe lithrodd yr ysgrifennydd wrth geisio rhoi ffurf "barchus" gair, a cheir enghraifft dda o hynny ar d. 39, sef *Caer Gŵlrawdŷ*, oherwydd y mae'n sicr mai *glowty*, gair cwbl gyffredin yn y dafodiaith, sydd yma. Enghraifft o rywbeth tebyg ydyw *Caer highgras* (t. 3), *Caer Highgras* (t. 34), a *Dwyer Highgras* (t. 32). Dywed Mr. Tom John, Y Barri, gŵr y bu ei deidiau yn byw am genedlaethau yng Nghastell-y-mynach, mai *rye-grass* ydyw'r gair ac nid *highgrass*, a bod gwŷr Morgannwg wedi defnyddio'r enw Saesneg pan ddechreuwyd tyfu rhygwellt yng Nghymru tua diwedd yr ail ganrif ar bymtheg. Dyma'r math o "welliannau" a fu'n anurddo mapiau'r *Ordnance Survey* o Gymru. Sylwer hefyd ar *trane* (tt. 26 a 33).

Ymddengys i mi nad yw hon namyn lluosog *traen*, ffurf ar *traean* ("one-third"), fel y ceir *clae* wrth ochr *clae*r, a *harn* wrth ochr *haearn*. Dyma rai pwyntiau y sylwais arnynt, ond digon hyn i ddangos bod y rhestr o ddiddordeb i bawb sy'n astudio enwau lleoedd yng Nghymru.

Ac wrth orffen, dymunwn ddywedyd, fel un o drigolion y plwyf—er mai "dyn dwad" ydwyf ac nid "brodor"—y dylem ddiolch i'r ddau ŵr sy'n gyfrifol am yr argraffiad hwn; yn gyntaf, i Mr. D. R. Watkins am gadw a diogelu'r llawysgrif, ac yn ail, i Mr. Evan Phillips, y golygydd a'r cyhoeddwr. Dyma un arall o aml gymwynasau Mr. Phillips i'w hen blwyf.

G. J. WILLIAMS.

GWAELOD-Y-GARTH,

Medi, 1941.

April 27th 1824

	£	s.	d.
Garth Wood 193 acres at 5/- p.a. . . .	48	5	0
Rhiwceiliog & Coed { 43 acres at 6/- . . .	12	18	0
y Gorad			
Tonmawr & Penypebill 58 — at 4/- . . .	11	12	0

Pentyrch Iron Works & Tumaen

included Messrs. R. Blakemore and Co.	148	0	0
--	-----	---	---

212 15 0

Mary Wm. David's Late Land

now called the Woodward's house	£	s.	d.
and field 4 acres held by Wm. Thomas . . .	5	0	0
Brought Forward	212	15	0

Revd. Thomas Thomas

Glebe Land 14 acres at 12/- to be	8	10	0
Vicarial Tythe Rent £77			
Poor rates paid by Mr. Thomas 12			
	65		
	<u>73</u>	<u>10</u>	<u>0</u>
	7	)	10
		)	10
	£63		0
Reduced to	63	0	0

Tumaen the house occupied by
T. W. Booker Esq. The Works, Ponds, Yards, &c
have been erected on this Farm Supposed
to have taken 15½ Acres of Land that
would be worth 12/- pr Acre

£9 6	280	15	0
--------------	-----	----	---

Part of Tufru Morgan Thomas

Level Field.	Forward	£	s.	d.
10 Statute Acres		280	15	0
2 at 15/- =	} The other Part of Tufru is in Rhiwveiliog Wood	£	s.	
3 at 10/- =		1	10	
2 at 8/- =		0	16	
3 at 5/- =		0	15	
Figgis field & three fields by the wear		4	11	
		3	10	
7 a. at 10/-		8	1	
	8	8	0	0

Cotcae & Maesarail Morgan Thomas

1 Cae bach	a.	r.	p.	
2 Cae'r Ysgybor	-	3	-	
3 Croft (C10)	-	2	-	
4 Wain Wen	1	3	-	
5 Cae highgras (C)	2	2	-	
6 Cae'r hen Bwnt (C)	1	1	-	
7 Trichwarter newydd	-	3	-	
	<u>8</u>	<u>1</u>	<u>-</u>	
4½	a.	r.		£
4	7	2	at 10/-	3
	7	-	at 7/-	2
				9
				<u>6</u>
				4
Cotcae Wood 42/at 3/6	7	7		6
Maesarail & Cotcae were included in the old Rate with Frwdmeirig				5
				0
Forward	302	5	0	

Part of Cilynys T. W. Booker Esq

9 Acres at 12/- to be	£	s.	d.
	5	10	0
Brought Forward	302	5	0

Pentwyn Evan Thomas

	a.	r.	p.
1 Caer Pwll (B 17/6)	2	-	-
2 Cae Canol (B)	4	-	-
3 Saith $\frac{1}{4}$ ar Tri $\frac{1}{4}$ (A20)	2	-	-
4 Erw'r Fynnon (B)	1	-	-
5 Cae bach obru (C15)	3	-	-
6 Cae dan Tŷ	2	2	-
7 Cockid	3	-	-
8 Cockid	3	-	-
9 Cae glas	3	-	-
10 Dwyer Heol y Park	2	-	-
11 Dwyer Hirion	4	-	-
12 Wain Fawr	4	-	-
13 Wain Wyllt	3	-	-
14 Wern dew	2	-	-
	<u>38</u>	<u>2</u>	<u>-</u>

80 St.	£	s.	d.
4 at 20/- =	4	0	0
14 at 17/6 =	12	5	0
4 at 15/- =	3	0	0
42 at 10/- =	21	0	0
10 at 8/- =	4	0	0
Wood 6 at 2/6 =	0	15	0
	<u>£45</u>	<u>0</u>	<u>0</u>

45 0 0

Forward £352 15 0

Brought Forward £ s. d.
352 15 0

Brista Fach, Caer Wal, Tirgwydd
& Blaenbeelly Thos. & Evan Thomas

78 Acres	£	s.
6 at 15/-	4	10
6 at 7/-	2	2
36 at 10/-	18	0
6 at 8/-	2	8
6 at 2/-	0	12
18 at 10/- Brista Castle Hamlet .	9	0
	<u>£36</u>	<u>12</u>

Caer Wal & Tirgwydd Evan Thomas 16 10 0

Blaenbeelly Thos. Thomas 11 0 0

Llwynyreos David Edmund

21	£	s.	d.
6 at 12/-	3	12	0
14 at 10/-	7	0	0
1 at 2/6	0	2	6
	<u>£10</u>	<u>14</u>	<u>6</u>

10 15 0

£391 0 0

Cefncolstin, Gelynog, Mynydd,
 Craighir, Tirbach, & Twrlin Evan Morgan

	a.	r.	p.
1 Twrlin . . . (B12)	5	-	-
2 Twrlin . . . (B)	4	2	0
3 Cnapyn . . . (B)	1	-	-
4 Erw Falltir and $\frac{1}{4}$. . (B)	1	1	-
5 Dwyer y Groes . . (B)	1	2	-
6 Dwyer Dduon & Building . (B)	2	-	-
7 Adjoining Field . . (D17)	1	2	-
8 Caefadog . . . (E16)	2	-	-
9 Tairerw Main . . . (C)	2	-	-
10 Tair Erw . . . (D)	3	-	-
11 Mynydd . . . (E)	3	-	-
12 Erwfallen . . . (C)	-	3	-
13 Pedair Erw'r Cefn . . (E)	4	-	-
14 Tairerw'r Building . . (C10)	3	-	-
15 Tairerw . . . (D)	3	-	-
16 Erw . . . (D)	1	-	-
17 Caecrwn . . . (C)	3	-	-
18 Dwyer a hanner . . (C)	2	2	-
19 Cae'r Gelly . . . (C)	2	-	-
20 Erw'r Gelly . . . (B)	1	-	-
21 Hendre . . . (B)	2	-	-
22 Cae Cefn Tu . . . (E)	2	-	-
23 Deg Erw . . . (E)	10	-	-
24 Cae Bach . . . (D)	-	2	-
25 Cae'r Odyn . . . (E)	6	-	-
	<u>67</u>	<u>2</u>	<u>-</u>

				a.	r.	p.
			Brought Forward	67	2	-
26	Saith Erw . . . (E)	.	.	6	-	-
27	Cae Twm Tinker . . (D)	.	.	2	2	-
28	Caea' Bach . . . (E)	.	.	1	2	-
29	Wain Bwll . . . (D)	.	.	1	-	-
30	Cae'r Glwyd . . . .	.	.	2	-	-
31	Waun Fain . . . (E)	.	.	2	-	-
32	Pedair Erw . . . (D)	.	.	2	1	-
33	Erw'r Eithin . . . .	.	.	1	-	-
34	Erw Fain . . . .	.	.	1	-	-
				<u>86</u>	<u>3</u>	<u>0</u>

			£	s.	d.
			Brought Forward	391	0 0
	206		£	s.	d.
	36 at 12/-	.	.	21	12 0
	26 at 10/-	.	.	13	0 0
	28 at 7/-	.	.	9	16 0
	72 at 6/-	.	.	21	12 0
Wood & rough	22 at 2/6	.	.	2	15 0
Coppice	6 at 2/6	.	.	0	15 0
				<u>69</u>	<u>10 0</u>
Tuyradir	16 at 5/-	.	.	4	0 0
	206			<u>£73</u>	<u>10 0</u>
			Forward	<u>£460</u>	<u>10 0</u>

Frwd Meirig Edward Lewelyn

£ s. d.
493 0 0

	a.	r.	p.	
1 Cae Shian . . . (C)	2	-	-	
2 Trichwarter isa . . . (C)	-	3	-	
3 Trichwarter ycha . . . (C)	-	3	-	
4 Erw Issa . . . (C)	1	-	-	
5 Cae Cwm . . . (C)	1	-	-	
6 Cae dan y Cam . . . (C)	1	-	-	
7 Dwyer Leishon . . . (B)	12	2	-	
8 Do Do arall . . . (B)	2	-	-	
9 Waun y Glo . . . (C)	3	-	-	
10 Erw'r Lloi . . . (D)	1	-	-	
11 Cae Cam Ycha . . . (C)	2	-	-	
12 Cae wrth Tu . . . (B)	1	2	-	
13 Waun Sarail . . . (D)	1	-	-	
14 Shyp field ar Waun . . . (D)	1	-	-	
15 Caea Bach . . . (C)	1	-	-	
16 Erwr Mynydd . . . (C)	1	-	-	
	<hr/>			
	22	-	-	
a				
74St	Wood	15	-	-
	£ s.			
11 at 12/- . . .	6	12		
6 at 6/- . . .	1	16		
27 at 10/- . . .	13	10		
Wood 30 at 2/6 . . .	3	15		
	<hr/>			
				25 10 0
Edwd. Lewelyn	25	13		
Morgn. Thomas	13	10	Including Wood	
	<hr/>			
	£39	3		518 10 0
	<hr/>			

Paid in the Old Rate by
Edward Lewelyn

Highcorner William John

£ s. d.
518 10 0

	a.	r.	p.	
1 Forlan Fach . . . (B12)	1	2	-	
2 Clawdd Sion . . . (B)	3	-	-	
3 Waun Bodor	3	-	-	
4 Do Part	2	-	-	
5 Cae Buan hir &c	3	-	-	
6 Erw Fynnon Erw Issa	2	-	-	
7 Pedair Erw . . . (C10)	4	-	-	
	<hr/>			
	18	2	-	
139				
	<hr/>			
		£ s.		
9 at 12/-		5	8	
8 at 10/-		4	0	
18 at 8/-		7	4	
		<hr/>		
Castle 91		£16	12	16 15 0
Wood d ^o 13		<hr/>		
139				
		£ s.		
Highcorner Garth		16	15	
Penllwyn Castle		54	0	
		<hr/>		
		£70	15	
		<hr/>		
				Forward 535 5 0

Warren John Morgan

£ s. d.
535 5 0

			a.	r.	p.
1	Caer Wyn	(C)	3	-	-
2	Warren Ycha	(D)	3	2	-
3	Warren y Ffald	(D)	3	2	-
4	Warren y Pistill	(C)	3	-	-
5	Warren y Tai	(C)	-	2	-
6	Warren yr Eithin	(F2 ^s)	2	-	-
			<hr/>		
			15	2	-

Tullwyd

1	Gwaun Tullwyd	(B12)	1	-	-
2	Cae Newydd	(B)	1	2	-
3	Cotcae Bach	(8s)	1	-	-
4	Cefn y Gelynen	(D)	4	-	-
5	Cae Twinigyrwon	(B)	3	-	-
6	Cae Nesa	(B)	2	-	-
7	Cae'r Glo	(8s)	2	-	-
8	Caer Ysgybor	(C)	2	-	-
			<hr/>		
			17	2	-

Cwmclyd two fields (C) 3 2 -

Including Warren 36 2 -

238½

16 at 12/-	19 12	£	s.	
23 at 10/-	11 10			
5½ at 8/-	2 4	£	s.	
20 at 7/-	7 0			
4 at 2/-	0 8			
		<hr/>		
		£30	14	
		<hr/>		
		30	15	0
		<hr/>		

Craig Willim in Castle Hamlet 565 0 0

Tirhawn Edmund Edmund

£ s. d.

22 St or 12 Compd.				565	0	0
<hr/>						
	5 at 17/6		£	s.	d.	
	17 at 12/-		4	7	6	
			10	4	0	
			<hr/>			
			£14	11	6	14 10 0
			<hr/>			
			<hr/>			

Llwyndaddu & Pantycaira Thos. Morgan

66 St					
<hr/>					
	20 at 17/6		£	s.	
	38 at 10/-		17	10	
	4 at 8/-		19	0	
	4 at 2/-		1	12	
			0	8	
			<hr/>		
			38	10	0

Gockid Isa David John

House & 7 St Acres of Land at 15/- 5 5 0

Cae'rhiw David John

18 acres at 8/6 = 7 13 7 5 0

Forward 632 0 0

Tircoed Thomas Lewis

£ s. d.
632 0 0

33 St or 18 Com.

	£	s.	d.	
6 at 12/-	3	12	0	
26 at 10/-	13	0	0	
1 at 2/6	0	2	6	
	<u>16</u>	<u>14</u>	<u>6</u>	16 15 0

Caegolman Thos. Thomas

Public House & 9 Acres Land at 12/- . £ s. 5 8 15 0 0

Garth & Bwlchygwint Wm. Lewis

	a.	r.	p.	
1 Caer Wyn . . . (D)	4	2	-	
2 Penwaun y mynydd . (D)	2	-	-	
3 Cotcae Cyntaf . . (E)	5	-	-	
4 Cotcae Canol . . (E)	1	-	-	
5 Cotcae Pella . . (E)	5	-	-	
6 Caer Simna . . (C10)	3	-	-	
7 Deg Erw . . . (D)	9	-	-	
8 Pedair Erw . . . (D)	3	2	-	
9 Tair Erw Isa . . . (D)	3	-	-	
10 Tair Erw Ycha . . (D)	3	-	-	
11 Cefn Llifwyr . . . (D)	6	2	-	
	<u>45</u>	<u>2</u>	<u>-</u>	
				<u>£663 15 0</u>

Garth

Brought Forward £ s. d. 663 15 0

	a.	r.	p.	
	45	2	-	
12 Cae Crwmpyn . . . (D)	5	-	-	
13 Cae Perlyn . . . (B12)	5	-	-	
14 Do Do Isa . . . (E)	3	-	-	
15 Erw Pant Glas . . (C)	1	-	-	
16 Drysiog . . . (D)	1	-	-	
17 Cae Crwmpyn . . (D)	2	2	-	
18 Dwyer Bwlchygwint . (C)	2	-	-	
19 Cae Bwlchygwynt . (C)	3	-	-	
20 Cae Dan Tŷ . . . (B)	4	-	-	
21 Cae Cerrig . . . (C)	3	-	-	
22 Gwaunydd . . . (E)	12	-	-	
23 Cotcae Maenllwyd . (E)	6	-	-	
24 Cops Bach ar Buarth . (E)	3	-	-	
	<u>96</u>	<u>-</u>	<u>-</u>	

Com	St	£	s.
9 B	18 at 12/-	10	16
12 C	22 at 10/-	11	0
40 D	70 at 8/-	28	0
35 E	60 at 5/6	16	10
	<u>170</u>	<u>66</u>	<u>6</u>

Wood 30 at 4/6 6 15 6 15 0

Garth reduced by Inspectors
To £65

Forward 735 10 0

Caerwen & Cwmllydrew
Edward Lewis & Edward Rees

£ s. d.
735 10 0

	a.	r.	p.
1 Cotcae Bach . . . (B)	1	2	-
2 Cae Gwyn Ycha . . . (B)	3	-	-
3 Cae Gwyn Isa . . . (B)	3	-	-
4 Waun Bodor	1	2	-
5 Waun Dab Henry	2	-	-
6 Cae Cribin	1	2	0
7 Trichwarter	-	3	-
8 Caergardda' . . . (B)	2	2	-
9 Cae Crwn	2	2	-
10 Cae Cerrig (B)	2	2	-
11 Erw uwchlaw'r Tŷ . . . (B)	1	-	-
12 Erw Dan Tŷ	1	-	-
13 Cae Crwn (C10)	1	2	-
14 Waun Fach (C)	1	-	-
15	-	3	-
16 Erw uwchlaw'r Tŷ . . . (B)	1	-	-
17 Cae'r Lintarn (C)	3	-	-
18 Dwy Erw dan yr Heol . . (C)	2	-	-
19 Dau Gae Garw	2	2	-
20 Dau Gae Melyn (C)	3	-	-
	<hr/>		
	37	2	-

Tumawr, Pebillybrain & Cwmparla
Thos. Willm.

£ s. d.
735 10 0

	a.	r.	p.
1 Hendre Wrth y Tŷ	1	-	-
2 Hendre'r Pebill	2	-	-
3 Cae Mawr	2	-	-
4 Tair Erw	3	-	-
5 Cae'r Coed 3 fields	1	2	-
6 Cae'r Pebill	-	3	-
7 Cae'r Cefn	1	-	-
8 Caer Hendŷ	1	2	-
9 Caea Bach 3 fields	1	-	-
10 Caer Eithin ar Cae Bach	2	-	-
11 Cae Bach ar Gweynydd D ^o (E)	1	-	-
12 Caea Pant Glas 2 fields	2	3	-
13 Cae Bwlchgywynt	1	2	-
14 Cae Clover	1	-	-
15 Cae Bwlchgywynt	2	-	-
16 Cae Canol	1	1	-
17 Do Cribin Bach ar Mawr	3	-	-
18 Gwaun y Gasseg	2	-	-
19 Cotcae Ycha (E)	1	2	-
20 Cotcae Isa (E)	1	2	-
21 Waun Pant (E)	1	2	-
22 Waun Ganol	1	-	-
23 Cae'r Pant Bach ar Mawr	2	-	-
24 Croft wrth y Tŷ	-	2	-
25 Cae Gwenith	-	2	-
26 Cae'r Wern	1	-	-
	<hr/>		
	39	3	-

Caerwen & Cwmyllwydrew Brot. Over 735 10 0

116 St

	£	s.			
29 at 12/-	17	8			
20 at 10/-	10	0			
26 at 8/-	10	8			
41 at 4/-	8	4			
	<hr/>				
	£46	0	46	0	0

Tumawr Brought Forward

80

	£	s.			
69 at 8/-	27	12			
11 at 4/-	2	4			
	<hr/>				
	29	16	29	15	0
Wood 44 at 6/-	13	4	13	0	0

Tumawr Mill David Israel

Mill & 4 Acres Land Rent £12 10 0 0

Penygarn Mary Millward

32 St or 18 Com.

	£				
12 at 15/-	9				
16 at 10/-	8				
4 at 5/-	1				
	<hr/>				
	£18		18	0	0
	<hr/>				
	£852		5	0	0

Tulamorris Wm. Rees

£ s. d.
852 5 0

			a.	r.	p.
1 Graig	(C10)		3	-	-
2 Graig	(C)		3	-	-
3 Cae Gwyn Ycha	(B15)		4	-	-
4 Cae Gwyn Issa	(B)		3	-	-
5 Waun Fach	(B)		1	-	-
6 Erw'r Eithin	(B)		1	-	-
7 Caer Pwnt	(B)		3	-	-
8 Waun Trewern	(C)		2	-	-
9 Erw wrth yr Ardd	(B)		1	-	-
10 Dwyer Erw	(B)		2	-	-
11 Do	(B)		2	-	-
12 Do	(B)		2	-	-

27 0 0

56 St

	£	s.	d.
37 at 15/-	27	15	0
16 at 10/-	8	0	0
Wood 3 at 2/6	0	7	6

£36 2 6 36 0 0

Forward £888 5 0

Cotcae Tulamorris Richd. Hugh

£ s. d.
888 5 0

	a.	r.	p.	
1 Erw Penygroes heol . . . (B12)	1	-	-	
2 Dwyer y Lloc . . . (B)	2	-	-	
3 Dwyer y Pwll . . . (B)	2	-	-	
4 Tair Erw Ysgyborfach . . (B)	3	-	-	
5 Cae Melyn	2	-	-	
6 Erwr Eithin	1	-	-	
7 Erw a haner ar Croft . . (B)	2	-	-	
8 Erw a haner	1	2	-	
9 Dwyer Penygroesheol . . .	2	-	-	
10 Cae Eithin	1	-	-	
11 Gwaunydd	4	-	-	
12/3 Erw'r Caban	3	-	-	
	<hr/>			
	24	2	-	
	Wood	2	-	
	<hr/>			
50	26	2	-	
		£	s.	
19 at 12/-		11	8	
27 at 6/-		8	2	
Wood 4 at 2/6		0	10	
	<hr/>			20 0 0
Gockid Ycha Evan William		3	0 0	
	<hr/>			£911 5 0
	<hr/>			

Figgis Evan Thomas

£ s. d.
911 5 0

12 St		£	s.	d.
4 at 12/-		2	8	0
5 at 7/-		1	15	0
Wood 3 at 2/6		0	7	6
		<hr/>		
		4	10	6
		4	10	0

Garth Fawr Wm. Lewis

26 acres at 6/- £7 16 0 7 15 0

Garth Fach Thos. Morgan

12 acres at 6/- £3 12 0 3 10 0

Part of Hendrescythan

William Morgan

	£	s.	
Crwth			
Gwaun y Garth 8 a. at 12/- to be	5	0	
3 a. at 7/-	1	1	6 0 0
	<hr/>		
	£933 0 0		
	<hr/>		

Craigylan Lawrence William £ s. d.
933 0 0

32

	£	s.	d.
14 at 8/-	5	12	
10 at 5/-	2	10	
8 at 2/6	1	0	
	<u>£9</u>	2	9 0 0

Ynys Goy Edmund William

16 acres at 10/-	8	0	
4 Wood at 3/-	0	12	
	<u>£8</u>	12	8 10 0

Corn Tythe Wm. John

Rent 140 Reduced to 120 120 0 0

Forlan Dorothy Lewelyn

13 acres at 14/- £9 2 9 0 0

Forward £1,079 10 0

Cae Newydd Thomas Jenkin £ s. d.
1,079 10 0

	£	s.	d.
10 St acres at 8/-	4	0	
1 Wood 4/-	0	4	
	<u>£4</u>	4	4 5 0

Trawscae Rosser Evan

6½
6½ Acres of Land at 7/- 2 5 0

Cae Mathew John Rees

1½ Acres of Land at 10/- 0 15 0

Daniel Evans House

5) 5 0	
) 1 0	
4 0	4 0 0

Cwmyfuch House & Croft

~~1 5 0~~

Poor

Garth Hamlet

Total £1,090 15 0

Castle Hamlet

£ s. d.

Castle Farm John John

	a.	r.	p.
1 Cae Priscila . . . (C)	3	-	-
2 Waun (C)	2	-	-
3 Saith Erw Mawr . . . 22/6	4	-	-
4 Saith Erw Bach . . . (A)	3	-	-
5 Caer Fynnon 2 fields . (A)	4	-	-
6 Gwaun y Golchdy . . (C)	1	-	-
7 Berllan 2 fields . . . (A)	2	2	-
8 Caer Clommendy . . (B20)	6	-	-
9 Croft Meirig (C)	1	3	-
10 Waun isa (C)	3	-	-
11 Waun Fain ar W. Porth . (D)	3	-	-
12 Dwyer y Cops (C)	2	-	-
13 Cops 4 Clear 4 Rough . (4D)	8	-	-
14 Morfa 8 Peterstone 1 . (C)	7	-	-
15 Croft yr Onan (C)	2	-	-
16 Wern (C)	7	-	-

59 1 -

£ s. d.

27 at 22/6	30	7	6
12 at 20/-	12	0	0
56 at 13/-	36	8	0
13 at 8/-	5	4	0
Wood 15 at 3/-	2	5	0

123

£86 4 6

Craig yr Yd Part of Castle

	a.	r.	p.
1 Waun (D7)	1	-	-
2 Saith Quarter (C12)	1	3	-
3 Erw'r Gollan Fringad . (B15)	1	-	-
4 Trichwarter (C)	-	3	-
5 Erw Dan Twyn one field . .	1	-	-
6 Pant Y Fae	1	1	-
7 Cae Melyn	-	2	-
8 Croft	-	1	-
9 Cae'r Ysgybor (B)	1	1	-
10 Caer Pwll	1	-	-
11 Cae Main	-	1	-
12 Wood	1	-	-

11 - -

St

a	£	s.	d.
4 at 15/-	3	0	0
5 at 12/-	3	0	0
8 at 10/-	4	0	0
2 at 7/-	0	14	0
1 at 2/6	0	2	6

£10 16 6

Cwrt y Carna Part of Castle

	a.	r.	p.
1 Pumer y Clwyda	5	-	-
2 Dwyer Cwrtycarna . . (A20)	2	-	-
3 Dwyer yr Odyn (A)	2	-	-
4 Pumer Mawr	5	-	-
5 Pumer Crwmpyn	5	-	-
	<u>19</u>	-	-

a St

	£	s.	d.
8 at 20/-	8	0	0
28 at 15/-	21	0	0
	<u>£29</u>	<u>0</u>	<u>0</u>

Grabandir Part of Castle (Trane i,e) Two thirds to the Parish of Pentyrch & one third to the Parish of Lanilltidarne

	a.	r.	p.
1 Grabandir Issa . . . (A 22/6)	6	-	-
2 Grabandir Ycha . . . (B15)	5	-	-
3 Gwaun y Grabandir . . (C12)	4	-	-
4 Part of Waun Issa . . (D10)	1	-	-
	<u>16</u>	-	-

St

	£	s.	d.
12 a at 22/6	13	10	0
9 at 15/-	6	15	0
7 at 12/-	4	4	0
1 at 11/-	0	11	0

Pentyrch & Lanilltid 3) 25 0 0

Lanilltid 8 6 8

Pentyrch 16 13 4

Castle Mynych Farm with its

£ s. d.

Appurtenances

Brought Forward

	£	s.	d.		£	s.	d.
Castle Farm	86	4	6				
Craig yr Yd	10	16	6				
Cwrt y Carna	29	0	0				
Part of Graban Dir	16	13	4				
					<u>£142</u>	<u>14</u>	<u>4</u>
							142 15 0

Castle Mill Evan David

	£	s.	d.
Rent	20	0	
4 Acres of Land at 20/-	4	0	
	5) 16	0	
Repairs	3	4	
Land	12	16	
	4	0	
	<u>£16</u>	<u>16</u>	<u>16 15 0</u>

Forward 159 10 0

Penllwyn William John

		a.	r.	p.
1	Pedair Erw Brista . . . (B15)	4	-	-
2	Tair Erw Brista . . . (B 17/6)	3	-	-
3	Hendre . . . (A20)	1	2	-
4	Dwyer y Irron . . . (C10)	3	-	-
5	Cefn y Gof . . . (C)	2	2	-
6	Drysiog Fawr . . . (C)	2	-	-
7	Quarra . . . (D)	-	2	-
8	Drysiog Fach . . . (C)	2	-	-
9	Cae Mawr . . . (B)	4	-	-
10	Cae Wrth Tŷ . . . (B)	2	-	-
11	Waun Newydd . . . (D)	2	2	-
12	Gwaunydd . . . (D)	1	2	-
13	Pedair Erw Canol . . . (C)	4	-	-
14	Gwaun y Pwll Mawr . . . (C)	4	-	-
15	Brithdir . . . (D)	2	-	-
16	Cae Bach . . . (C)	-	3	-
17	Erw'r Winsh . . . (D)	1	-	-
18	Twyn . . . (D)	1	-	-
19	Twyn Bach &c . . . (C)	-	3	-
20	Cae Dan Twyn . . . (C)	2	-	-
21	Cae Gwyn . . . (C)	2	-	-
22	Cae Main . . . (C)	2	-	-
23	Pant y Fae . . . (C)	2	-	-
		<hr/>		
		50	-	-
	Wood . . .	7	-	-

Penllwyn Brought Forward

		£	s.	d.
	Forward	159	10	0
	3 at 20/-	3	0	0
B }	16 at 17/6	14	0	0
	7 at 15/-	5	5	0
	50 at 10/-	25	0	0
	15 at 7/-	5	5	0
	13 at 2/6	1	12	6
		<hr/>		
		54	2	6
	Highcorner	16	12	0
		<hr/>		
	Forward	£213	10	0
		<hr/> <hr/>		

Maes Mawr Roger Hopkins

		a.	r.	p.
1	Caer Groefaen	(22/6 A)	4	- -
2	Cae Dan Ty	(A)	5	- -
3	Dwyer yr Hadau	(A)	3	- -
4	Pedair Erw	(A)	4	- -
5	Cae'r Felin	(B20)	6	- -
6	Pant Bach	(B)	2	- -
7	Erwr Fynnon	(B)	1	- -
8	Dwyer y Carna	(B)	2	- -
9	Pant	(B)	3	- -
10	Erw'r Onen	(B)	1	- -
11	Tair Erw'r Carna	(C)	3	- -
12	Pant y Croynyh	(B)	3	- -
13	Dwyer Caedu	(C)	2	- -
14	Tair Erw Caedu	(C)	3	- -
15	Cotcae Bach	(C)	1	- -
16	Dwyer Clynoch	(C)	2	- -
17	Waun	(C)	1	- -
18	Dwyer Isa	(D)	2	- -
19	Cae Clyn Coch	(D)	2	- -
20	Waun	(D)	1	- -
			<hr/>	
			51	- -

Maesmawr Brot Forward

		£	s.	d.
	97			
	—			
16	30 at 22/6	33	15	0
18	34 at 20/-	34	0	0
12	23 at 15/-	17	5	0
5	8 at 12/-	4	16	0
Wood	2 at 2/6	0	5	0
		<hr/>		
		£90	1	0
			90	0
			0	0

Croesfaen David Thomas

House Garden and Croft

About 2 Acres of Land £3 3 0 0

Gadairwen William Harry

26				
13	—			
16	at 20/-	16	0	0
10	at 15/-	7	10	0
		<hr/>		
		£23	10	0
			23	10
			0	0
		<hr/>		
		£330	0	0

Pantcorad James Thomas

		a . r . p.
1	Erwr Gollen Fringad . (A20)	1 0 0
2	Cae Bach	- 2
3	Erwr Cwareon . . (A)	1 -
4	Caer Fae . . . (A)	2 -
5	Saith Quarter . . (A)	3 - -
6	Pedair Erw Pentwyna . (B)	4 - -
7	Dwyer Pentwyn . . (B)	2 - -
8	Dwyer Difitin ar Pant . . .	4 - -
9	Pant y Garllwyd fawr . . .	4 - -
10	Do Fach	1 2 -
11	Erw Pant y Stocyn	1 - -
12	Waun Dan Penllwyn	1 - -
13	Pump $\frac{1}{4}$ ar Saith $\frac{1}{4}$	3 - -
14	Tair Erw	3 - -
15	Caer Maundy . . . (B)	2 - -
16	Cae Gilaswg	3 - -
17	Tair Erwr Stocyn	3 - -
18	Dwyer Cefn	2 - -
19	Dwyer Highgras	2 - -
20	Dwyer Ffynnon . . (B)	2 - -
21	Pedair Erwr Gnap . . (B)	4 - -
22	Cae Mawr	5 - -
23	Cae Main	1 2 -
24	Erw Penybyrdir	1 - -
25	Tair Erw	3 - -
26	Dwyer Llwynyreos	2 - -
27	Waun Fach	1 - -
		<hr/>
		62 2 -

Pantycorad (Trane) Land

Two thirds to the Parish of Pentyrch
and one third to the Parish of Lanilltid

		a. r. p.		
1	Caer Lloi . . . (A)	2 - -		
2	Caer Pwll . . . (A)	- 3 -		
3	Wain Goch . . . (C)	2 - -		
4	Caer Forfedd . . . (B)	2 2 -		
5	Gwain yr Haidd — . . (C)	2 - -		
6	Cops Wood	1 - -		
		<hr/>		
		10 1 -		
			£	s. d.
	3 at 20/-		3	0 0
	4 at 15/-		3	0 0
	10 at 7/-		3	10 0
	Wood 4 at 2/6		0	10 0
	Pentyrch & Lanillt. 3)		10	0 0
	Chapel		3	6 8
			<hr/>	
	Pentyrch		6	13 4
	7 13 at 20/-		13	0 0
	10 20 at 15/-		15	0 0
	45 $\frac{1}{2}$ 90 at 10/-		45	0 0
	Wood 16 at 2/6		2	0 0
			<hr/>	
			81	13 4 Pench
			3	6 8 Chapel
			<hr/>	
			£85	0 0
			<hr/>	
				81 10 0
			<hr/>	
				£411 10 0
			<hr/>	

Caeryrfa Richard Jones

	a.	r.	p.
1 Gwaun Wrth Tŷ	5	-	-
2 Cae o Flaen Ty . . . (A)	3	-	-
3 Cae Llwyd (A)	2	2	-
4 Cae Canol (A)	2	2	-
5 Caer Ysgol (A)	2	-	-
6 Cae main (B)	1	2	-
7 Erw a haner (B)	1	2	-
8 Cae Ddafydd (B)	1	2	-
9 Erw Rees (B)	1	-	-
10 Caer Odyn (B)	3	-	-
11 Caer Onen (D)	2	-	-
12 Cae uwchlwr heol . . . (C)	2	-	-
13 Caer Highgras (C)	1	-	-
14 Erw (D)	1	-	-
15 Caer Pwll (D)	1	2	-
16 Tri Chae (D)	3	-	-
17 Erw (D)	1	-	-
18 Erw (D)	1	-	-
19 Gwaun Clap (D)	1	-	-
20 Cae Nantycessar . . . (D)	-	3	-
21 Waun Ffos Felan . . . (D)	4	-	-
22 Gwaunydd Harry . . . (ABC)	6	-	-
23 Cae Farsley (C)	1	2	-
24 Cae Ysgybor (B)	1	2	-
	<u>50</u>	<u>3</u>	<u>-</u>

		Forward	£	s.	d.
Caeryrfa & Cefngwarwig Brot over		411	10	0	
		£	s.	d.	
10	20 at 20/-	20	0	0	
10	18 at 17/6	15	15	0	
15½	28 at 10/-	14	0	0	
14	23 at 7/-	8	1	0	
2	4 at 2/6	0	10	0	
		<u>£58</u>	<u>6</u>	<u>0</u>	58 0 0

Llwynybrain Fach Richd. Jones

	a.	r.	p.
1 Croft Dic	-	1	-
2 Gockid Fach	1	2	-
3 Do Fawr	2	2	-
4 Gwaunydd Bach	4	2	-
5 Cotcae	3	-	-
6 Gwaun y Cotcae	3	-	-
7 Erw Wrth Tŷ	1	-	-
8 Fanaglog Fawr	3	-	-
9 Do Fach	1	2	-
10 Tair Erwr Transh	3	-	-
11 Caer Odyn	1	1	-
12 Croft	-	3	-
13 Gwaunydd	6	-	-
14 Caer Fynnon	1	2	-
	<u>32</u>	<u>3</u>	<u>-</u>

63

	£	s.	d.
1 at 20/-	1	0	0
27 at 15/-	20	5	0
14 at 10/-	7	0	0
21 at 7/-	7	7	0

£35 12 0 35 10 0

£505 0 0

Criga' & Cefngwarwig E. Thomas

		a.	r.	p.
1	Cae'r Heolnewydd . . . (C)	1	-	-
2	Caer Brest . . . (D)	1	-	-
3	Graig Fain . . . (D)	1	-	-
4	Caer Berllan . . . (D)	-	3	-
5	Dwy Erwr Efail . . . (B)	2	-	-
6	Trichwarter . . . (C)	-	3	-
7	Erwr Wenol . . . (B)	1	-	-
8	Morfa Bach . . . (D)	1	1	-
9	Cae Gwyn . . . (B)	1	2	-
10	Gwain Tirclai . . . (D)	1	-	-
11	Dwyer Gron . . . (A)	2	-	-
12	Cae Wrth Tŷ . . . (A)	2	-	-
13	Cae'r Ysgybor . . . (A)	2	-	-
14	Cae Carreg . . . (C)	2	2	-
15	Cae Coch . . . (C)	2	2	-

22 1 -

77

	£	s.	d.
11 at 20/- . . .	11	0	0
8 at 15/- . . .	6	0	0
12 at 10/- . . .	6	0	0
10 at 7/- . . .	3	10	0
Wood 36 at 2/6 . . .	4	10	0

31 0 0 Forward

£ s. d.
Forward 505 0 0

Cefngwarwig Evan Thomas

		a.	r.	p.
1	Caemawr . . . (B)	4	-	-
2	Caer Cottage . . . (A)	2	2	-
3	Caer Ysgybor . . . (A)	1	2	-
4	Cae Wrth Tŷ . . . (A)	2	-	-
5	Cae Rees Dafydd . . . (B)	1	2	-
6	Cae'r Ysgol . . . (C)	1	2	-
7	Gwaun y Berllan . . . (B)	2	-	-
8	Brithdir . . . (C)	2	2	-
9	Gwaun Howell . . . (C)	4	-	-

21 2 -

46

	£	s.	d.
6 11 at 20/- . . .	11	0	0
7½ 14 at 12/6 . . .	8	15	0
8 14 at 8/- . . .	5	12	0
Rough 1 at 3/- . . .	0	3	0

25 10 0

Criga 31 0 0

£56 10 0 56 10 0

Forward £561 10 0

Llwynybrain Fawr David Edmund

Forward £ s. d.
561 10 0

a. r. p.

1	Gwaun y Ffynnon	1	-	-
2	Wern (E10)	3	-	-
3	Graig (C 17/6)	2	-	-
4	Waun Ddowlais (2½ D, 2½ E10)	5	-	-
5	Cae Gwyn (A 22/6)	2	2	-
6	Dwyer Defaid (C)	2	-	-
7	Waun y Cefn (D15)	1	2	-
8	Bryn Mawr	3	-	-
9	Erw'r Werndew	1	-	-
10	Wern Dew	5	-	-
11	Waun Fawr	4	-	-
12	Bryn Bach (E)	1	2	-
13	Cae Pen Hinon (C)	5	-	-
14	Waun y Fynnon (E)	1	2	-
15	Cae Bach (E)	3	-	-
16	Erw Fain (B20)	1	-	-
17	Erw Farl (B)	1	-	-

43 - -

86

£ s. d.

5 at 22/6	5	12	6
4 at 20/-	4	0	0
18 at 17/6	15	15	0
8 at 15/-	6	0	0
23 at 10/-	11	10	0
24 at 8/-	9	12	0
Rough 4 at 2/6	0	10	0

52 19 6 53 0 0

614 10 0

Graig and Maesteg Danl. Jenkin

£ s. d.
614 10 0

a. r. p.

1	Cae Ycha (B12)	3	-	-
2	Do (D)	3	-	-
3	Cae Canol (C)	2	-	-
4	Cae Ysgyborwen (B)	3	-	-
5	Caer Gwlawdŷ (D)	3	-	-
6	Cotcae (D)	4	-	-
7	Gwaun Ceul Harry (D)	1	2	-
8	Waun Gron (D)	2	-	-
9	Waun Arw (D)	1	2	-
10	Cae'r Lloc (D)	1	2	-
11	Cae Tula (D)	-	2	-
12	Cwtsh Pytwal (D)	1	-	-
13	Cae Coch (C)	1	1	-
14	Erw dan Tŷ (B)	1	-	-
15	Brithdir (D)	-	3	-
16	Cae Carreg (C)	2	2	-
17	Cae'r Dderwen (D)	1	1	-
18	Caer Ffynnon &c	1	2	-

34 1 -

£ s.

8½	17 at 12/-	10	4
5¾	11 at 10/-	5	10
20	40 at 7/-	14	0
Rough	12 at 3/6	2	2
Wood	24 at 2/6	3	0

£34 16 Graig £35
Maesteg 18

53

Maesteg Brought Forward

Forward £ 614 10 0

	a.	r.	p.
1 Cae Fos y March . . . (C)	1	1	—
2 Caer Hen Dŷ . . . (C)	1	2	—
3 Waun Fach	—	2	—
4 Waun Ycha	2	—	—
5 Waun Ganol	2	—	—
6 Erw Pen yr Heol . . . (C)	1	—	—
7 Waun Gron	1	—	—
8 Erwr Dwr (C)	1	—	—
9 Cae Moses Lewis . . . (C)	—	2	—
10 Caer Odyn ar Croft . . (C)	1	3	—
11 Crofts (C)	—	3	—
12 Waun Pen yr Heol . . .	1	2	—
13 Trichwarter Cam . . . (C)	—	3	—
14 Pant Ieuan Bin. . . . (C)	2	—	—
15 Cae Pen y Lan (C)	1	2	—

19 — —

16 Wood 3 — —

43

	£	s.	d.
12 23 at 10/-	11	10	0
7 14 at 8/-	5	12	0
3 Wood 6 at 2/6	0	15	0

£17 17 0 18

35

£53 53 0 0

Forward £667 10 0

Craigwilim John Morgan

Forward £ 667 10 0

	a.	r.	p.
1 Cae Cerrig (B12)	1	—	—
2 Caer Hadau (C10)	2	—	—
3 Cefn Bach (C)	1	—	—
4 Gwaun Thos. Richard . . .	2	—	—
5 Waun Ganol (C)	2	—	—
6 Waun Fach	1	—	—
7 Hendre	2	—	—
8 Cae Llwyn	1	2	—
9 Cae'r Eithin	3	—	—
10 Gwaunydd Tincoed	4	—	—
11 Cotcaer Barrau	1	2	—
12 Caer Dderwen	3	—	—
13 Graig Fawr	1	2	—
14 Graig Ganol	1	2	—
15 Caer Redeg	3	2	—
16 Caer Glwyd	1	—	—
17 Cae Troed y Garth	1	—	—
18 Caea Evan Richard	2	—	—
19 Caea David Morgan (B)	1	—	—

35 2 —

	£	s.	d.
2 3 at 12/-	1	16	0
5 10 at 10/-	5	0	0
28½ 54 at 7/-	18	18	0
40 at 2/6	5	0	0

30 14 0 30 10 0

11 0 6 11 0 0

Forward 709 0 0

Bristol Fach Evan Thomas N.B. Garth Hamlet
 Ty yn y Nant Thomas John

23½ St.

	£	s.	d.	
15 at 20/-	15	0	0	
8½ at 15/-	6	7	6	
	<u>£21</u>	<u>7</u>	<u>6</u>	21 10 0

Craig y Park Henry Lewis Esq

	£	s.	d.	
16 Acres at 15/-	12	0	0	10 0 0
13 Acres Coppice—4/-	2	12	0	2 10 0
	<u>12</u>	<u>12</u>	<u>0</u>	
Land reduced £2 to be	12	10	0	

Preceñill & Coedycwm Edmd. James

	a.	r.	p.	
1 Morfa & Erw Will y Gof . (C10)	11	-	-	
2 Dwyer Preceñill . (B15)	2	-	-	
3 Erw Preceñill . (A)	1	-	-	
4 Pedair Erw . (A)	4	-	-	
5 Erwr Ysgybornewydd . (A)	1	-	-	
6 Saith Quarter . (A)	2	-	-	
7 Caer Pael . (A)	4	-	-	
8 Dwyer Dduon . (B)	2	-	-	
9 Dwyer Ty Bach . (A)	2	-	-	
10 Coed y Cwm . (A)	6	-	-	
	<u>35</u>	-	-	

	£	s.	d.	
11 22 at 10/-	11	0	0	
20 38 at 20/-	38	0	0	
4 8 at 15/-	6	0	0	
Two thirds to Chapel 3)	55	0	0	
One third to Pentyrch	<u>£18</u>	<u>6</u>	<u>8</u>	To Pentyrch 18 10 0
	<u>770</u>	<u>10</u>	<u>0</u>	

Llwynioli Fawr & Fach John Thomas

	a.	r.	p.	
1 Dwyer y Cops . . . (B15)	2	-	-	
2 Brithdir . . . (B)	1	-	-	
3 Dwyer Cyffion . . (A 22/6)	2	-	-	
4 Cae Llwyd . . . (A)	3	-	-	
5 Cae Cefn . . . (A)	2	2	-	
7 Erw Gwal y March . . (A)	1	-	-	
8 Morfa . . . (C8)	3	-	-	
9 Wain Wrth Tŷ . . C	2	-	-	
10 Caea Llwynioli Fach . (A)	3	-	-	
11 . . . (C)	-	2	-	
	<u>21</u>	-	-	
12 Gwaun Mary David . . (C14)	2	2	-	

	£	s.	d.	
3 7 at 15/-	5	5	0	
12½ 25 at 22/6	28	2	6	
5½ 12 at 8/-	4	16	0	
Wood 1 at 2/6	0	2	6	
	<u>3</u>	<u>38</u>	<u>6</u>	
One third to Pentyrch	12	15	4	12 15 0
2½ 5 at 14/-	3	10	0	3-5 3 5 0
	<u>£16</u>	<u>5</u>	<u>4</u>	

Forward 786 10 0

Llwyn Molwas John David

Forward £ s. d.
786 10 0

	a.	r.	p.
1 Caer Glo 	2	-	-
2 Dwyer 	2	-	-
3 Caer Fynnon 	2	2	-
4 Caer Asgell 	2	-	-
5 Caer Clyncoch 	2	-	-
	<hr/>		
	10	2	0

20 St.

	£	s.
16 at 12/- 	9	12
4 at 7/- 	1	8
	<hr/>	
	£11	0

11 0 11 0 0

Castle Hamlet Total . . . 797 10 0

Garth Hamlet Total . . . 1,090 15 0

Total Valuation of the Parish
of Pentyrch May 28th 1824 } 1,888 5 0

Whereas differences have arisen between the Inhabitants of the Parish of Pentyrch in the County of Glamorgan respecting the Value of which the Property in the said Parish sh^d be assessed to the Poor Rate & Notice of an Appeal to the Epiphany Q^r Sessions 1825 for the s^d County having been given to the Overseers of the Poor &c by Edm^d James an Occupier of Lands in the Parish against the said Rate which was not proceeded in at the s^d Sessions on an Understanding that the same sh^d be refered to Evan David of Radyr & M^r John Jenkins of St. y Nill in the s^d County excepting the Pentyrch Works Furnace & Collieries which was to remain at 140^l. And Whereas the s^d Inhabitants in Vestry assembled at the Navigators Arms Public House in the said Parish on the 20th day of Jan. last did further resolve & by an Agreement entered into & sign^d by the s^d Parishioners unanimously agree to Refer the matters in dispute respecting the Valuation of the Parish & the rate appealed agst (excepting the Works afors^d) to the award & determination of the s^d Evan David and M^r John Jenkins & that their Valuation sh^d be permanently agreed to by the s^d Parishioners.

Now we the s^d Evan David and John Jenkins having met at Pentyrch afors^d & having heard the allegatons & objections of the Parishioners to the s^d Rate & having duly considered the same & examined the diff^t Farms Objected to

Do award & agree that the following valuation of the said Parish shall be the am^t & Proportions upon which the Poor Rate of the-said Parish shall in future be charged.

Dated this 21st day of Feb. 1825

Witness Robert Davison

Evan David

John Jenkins

Valuation of the Parish of Pentyrch

Garth Hamlet

Proprietors	Occupiers
Lord Dynevor	Lord Dynevor
Do	Do
Do	Do
Do	Mess ^{rs} Blakemore & Co.
Rev. J. Thomas	Rev ^d J. Thomas
M ^{rs} Williams	T. W. Booker Esq.
Lord Dynevor	William Thomas
Do	Morgan Thomas
Mathews	Do
Do	Do
Lord Dynevor	Evan Thomas
Do	Do
Do	Thomas Thomas
Marquis of Bute	David Edmund
Lord Dynevor	Evan Morgan
Do	Lord Dynevor
Do	T. Millward & T. Evan
Mathews	Edw ^d Lewelyn
Lord Dynevor	William John
Do	John Morgan
H. Lewis Esq.	Edm ^d Edmund
Lord Dynevor	Thomas Morgan
Marquis of Bute	Daniel John
Do	Do

as Referd to on the other side

Tenements				Valuation		
				£	s.	d.
Wood Coppices	Garth	.	.	38	15	0
Do Rhiwceiliog	Do &c	.	.	10	5	0
Do Tonmawr	&c	.	.	9	5	0
Pentyrch Works &c	.	.	.	112	0	0
Glebe & Vicarial Tythe	.	.	.	50	10	0
Part of Cilynys	.	.	.	4	10	0
Mary William David's Land	.	.	.	3	5	0
Part of Tyfru	.	.	.	6	10	0
Cotcae Lan	.	.	.	5	0	0
Cotcae Wood Coppices	.	.	.	5	15	0
Pentwn	.	.	.	36	0	0
Caer Wal & Tirgwydd	.	.	.	13	5	0
Blaenbeelly	.	.	.	8	15	0
Llwyn'r Eos	.	.	.	8	10	0
Cefn Colstin Farm &	.	.	.	54	10	0
Wood Coppices on Do	.	.	.	1	0	0
Tonmawr & Cefnbuchan	.	.	.	26	0	0
Frwdmeirig	.	.	.	20	10	0
Highcorner	.	.	.	13	7	6
Tylwyd Cwmclid & Warren	.	.	.	24	15	0
Tyrhawn	.	.	.	11	10	0
Llwyndaddu	.	.	.	30	15	0
Cockid Isa	.	.	.	4	5	0
Caerhiw	.	.	.	6	0	0
				£504 17 6		
				£504 17 6		

Proprietors	Occupiers
	Brought Forward
Jenkins	Thomas Lewis
M ^r John Rees	Thomas Thomas
Thos. Bassett Esq.	William Lewis
Do	Thomas Bassett, Esq.
Lord Dynevor	Edw ^d Lewis & Edw ^d Rees
Rev ^d H. Lewelyn	Thomas Williams
W. Lewis Esq	Mary Millward
Rev ^d H. Lewelyn	Rev ^d H. Lewelyn
Do	Morgan Thomas
W. Lewis Esq	William Rees
Do	Richard Hugh
Lord Dynevor	Evan William
Mathews	Evan Thomas
	William Lewis
	Thomas Morgan
Rev ^d H. Lewelyn	William Morgan
Mathews	Lawrence William
Lord Dynevor	Edmund William
Chapter of Landaff	W ^m John
Lord Dynevor	Dothrothy Lewelyn
Lord Plymouth	Thomas Jenkins
Lord Dynevor	Rosser Evan
Lord Plymouth	John Rees
Lord Dynevor	Daniel Evans

Tenements	Valuation
	£ s. d.
Garth Hamlet	504 17 6
Tircoed	13 7 6
Caegolman House & Land	11 5 0
Garth	52 0 0
Wood Coppices	5 7 6
Caerwen & Cwmllydrew	36 15 0
Tymawr Pebillybrain &c	23 15 0
Penygarn	14 5 0
Wood Coppices on }	10 10 0
Tymawr Mill }	8 0 0
Tulamorris	28 15 0
Cotcae	16 0 0
Gockid Ycha	2 7 6
Figgis	3 15 0
Garth Fawr	6 3 0
Garth Fach	2 15 0
Part of Hendrescythan	4 5 0
Craig y Lan	7 5 0
Ynysgau	6 15 0
Corn Tythe	96 0 0
Forlan	7 5 0
Caenewydd	3 7 6
Trawscae	1 15 0
Caemathew	0 12 6
House and Garden	2 15 0
Total Garth Hamlet	<u>£870 10 0</u>

Proprietors	Occupiers
Lord Dynevor	John John
Do	Do
Do	Do
Do	Evan David
Do	Roger Hopkins
Do	David Thomas
Do	James Thomas
Do	Lord Dynevor
	William Harry
Lord Dynevor	Richard Jones
	Do
Lord Dynevor	Evan Thomas
R. F. Rickards Esq	David Edmund
Lord Dynevor	Daniel Jenkin
Do	Lord Dynevor
Do	Evan Thomas
Do	John Morgan
Do	Lord Dynevor
Do	David & Tho ^s John
Lord Plymouth	Henry Lewis Esq
Do	Lord Plymouth
John Aubrey Bart	Edmund James
Lord Dynevor	John Thomas
Do	Do
	John David

Castle Hamlet	Tenements	Valuation
	Castle Mynych	£ s. d.
	Grabandir & Cwrt y Carna	105 15 0
	Craig'r Yd	8 15 0
	Velin Fach	12 10 0
	Maes Mawr & Lime Kiln	74 0 0
	Croesfaen	2 7 6
	Pantycorrad	63 10 0
	Wood Coppices on Do	1 15 0
	Gadairwen	18 15 0
	Caeryrfa & Cefngwarwig	46 10 0
	Llwynybrain Fach	28 5 0
	Criga & Cefngwarwig	39 5 0
	Llwynybrain Fawr	42 10 0
	Graig y Maesteg	39 10 0
	Wood Coppices on Do	3 0 0
	Bristol Fach	7 10 0
	Craigwillim Fawr &c	24 10 0
	Wood Coppices on Do	8 15 0
	Tyn Nant	17 5 0
	Craig y Park	8 0 0
	Wood Coppices on Do	2 0 0
	Precenill &c	13 5 0
	Llwynioli &c	8 15 0
	Gwaun Mary David	2 5 0
	Llwynmolwas	8 15 0
	Total Castle Hamlet	<u>£633 12 6</u>

Cottages Exempted by the preceeding Rate

Garth Hamlet	Valuation
Thomas Evan	1 0 0
William Robert	1 0 0
William David	1 0 0
Morgan David	1 0 0
John Thomas	1 0 0
Lewis Lewis	1 0 0
Thomas Thomas	1 0 0
Elias David	1 0 0
John Jenkin	1 0 0
Evan Richard	1 0 0
Edmund Robert	1 0 0
Mary David	1 0 0
Edward Hopkin	1 0 0
Roger Jenkin	1 5 0
Mary Miles	1 0 0
Tho ^s Brookes	1 0 0
Thomas Lewelyn	1 0 0
John Evan	1 5 0
John Lewelyn	1 0 0
<hr/>	
Total Garth Hamlet	<u>£19 10 0</u>

Castle Hamlet

	£	s.	d.
Morgan Watkin	1	0	0
Evan David	1	0	0
William Jenkin	1	5	0
Abednego Thomas	1	0	0
Thomas Hopkin	1	0	0
Harry Evan	1	0	0
<hr/>			
Total Castle Hamlet	<u>£6</u>	<u>5</u>	<u>0</u>

WILLIAM LEWIS (ARGRAFFWYR) CYF., CAERDYDD.